Министерство образования и науки Республики Бурятия

**Тема работы**

**«Дондок Улзытуев- жемчужина бурятской поэзии»**

**Подготовил:**

Ешеева Сэлмэг

обучающийся 9«б» класс МАОУ СОШ№43

Рук-ль: Дондокова Вера Намжилдоржиевна

учитель бурятского языка

МАОУ СОШ№43

Телефон-89148478071

 e-mail: dondoova@gmail.com

Улан-Удэ 2021 год

***Оглавление***

Введение

I глава. Дондок Улзытуев –«жемчужина бурятской поэзии»

II глава. Стихи-песни Дондока Улзытуева.

Заключение.

Список использованной литературы

***Введение***

        Лирика как особый вид литературы призвана формировать духовный мир людей, тонко и глубоко влияя на человека.  Она помогает людям постигать красоту окружающей природы, способствует обогащению их жизненного опыта, вызывает разнообразные эмоциональные переживания. Поэтому чтение и анализ лирических произведений обогащает внутренний мир человека. А познание жизни в лирическом творчестве выступает, прежде всего, как «самопознание». В этом я вижу **актуальность данного исследования.**

**Данная тема мной выбрана** неслучайно: Дондок Улзытуев является моим любимым поэтом, и именно в его стихотворениях со всей полнотой открывается красивый и поэтический мир Бурятии, древней страны, с ее степями, с ее дремучей тайгой, с Байкалом, с легендами и народными песнями.

**Цель исследовательской работы**: показать особенности лирики Дондока Улзытуева.

           Для достижения указанной цели в ходе исследования решаются следующие **задачи**:

1. Дать краткий очерк жизни и творчества Д.Улзытуева;

2. Выявление традиций и новаторства поэта;

3.  Анализ стихотворений, ставших песнями.

**Объектом исследования** является поэзия Дондока Улзытуева.

**Предмет исследования**: стихотворения поэта, ставшие песнями.

Для решения поставленных задач использовались следующие **методы исследования:**метод поиска,метод накопления изученного материала,обзорно-аналитический  метод исследования, анализ стихотворений.

**Практическая значимость**. Данная исследовательская работа может быть использована учащимися на уроках бурятской литературы при прохождении творчества Дондока Улзытуева и может представлять интерес для читателей, которые интересуются творчеством данного поэта.

**Новизна исследования:** предпринята попытка проанализировать стихотворения поэта, ставшие песнями.

***I глава. Дондок Улзытуев –***«жемчужина бурятской поэзии»

      Дондок Улзытуев – это целое явление в истории бурятской литературы, это **поэт-лирик, поэт-философ, поэт-новатор, поэт-песенник**. Недаром его любовно называли **жаворонком, жемчужиной бурятской поэзии**. Яркой звездой ворвался в бурятскую литературу Улзытуев и сразу же был замечен ценителями поэзии.

         Дондок Аюшеевич Улзытуев родился в 1936 году в улусе Шибертуй Бичурского района. Впоследствии он напишет:

Я родился на земле окрестной этой

В зимовье, взъерошенном, лишенном света,

С полом земляным, булыжным очагом,

С окном, обтянутым коровьим пузырем…

        В Шибертуйской средней школе  Улзытуев посещал кружок любителей родного языка «Ошон», открытый учительницей бурятского языка и литературы Цырегмой Намдаковной Намдаковой. Поэт с глубокой благодарностью вспоминал свою учительницу бурятского языка Цырегму Намдаковну, которая сумела привить ему любовь к родному языку и открыла дорогу творчества. Кружок готовил рукописный сборник творчества своих участников.

         Первая публикация стихов Дондока Улзытуева состоялась в 1953 г. Газета «Бурят-Монголой унэн» опубликовала его стихотворение «Голубка». Он учился тогда в восьмом классе Шибертуйской школы. На русском языке его стихи появились впервые в год окончания школы в газете «Бурят-монгольский комсомолец» в переводе В. Мартынова.

      После окончания средней школы в 1956 г. работал в Бурятском книжном издательстве. Первая книга стихов «Три тайны пера» вышла в 1957 г. в Улан-Удэ. С 1962 года член Союза писателей. В 1963 г. окончил Литературный институт им. А. М. Горького. Работал в издательстве журнала «Байкал».

      Стихи Улзытуева печатались в журналах «Байкал», «Юность», «Цот», «Дальний Восток», «Смена», «Огонек», «Знамя», «Дружба народов», «Сибирские огни».

     Дондок Улзытуев вошёл в историю бурятской литературы талантливым поэтом. За 36 лет жизни поэт «Страны Ая ганга» выпустил 11 книг на бурятском языке и 6 книг на русском языке. Всего у него 17 книг.

       **Основная тема** всех его сборников стихов – родной край, Бурятия, детство, юность, любовь, возмужание, родной бурятский народ, его прошлое, настоящее и будущее.

        Кто не знает чабрец, богородскую траву, наполняющую воздух крепким ароматом? Ая ганга с древних времён почиталась в бурятском народе как священная трава. Её дымом освящали жильё, скот. Водою, впитавшей её аромат, мыли посуду, чтобы смыть, обезвредить всякую скверну. Всё это не обходилось, конечно, без суеверия, наделявшего её чудодейственной силой. Она использовалась шаманами при религиозных служениях.  Впервые в бурятской литературе воспетая и возвышенная Улзытуевым **ая ганга становится символом бурятского народа.**Эта трава воспринимается как его поэтическое открытие.

Вы слыхали когда-нибудь о траве

Голубой – ая ганга?

Её имя, как отзвук старинного медного гонга.

У неё суховатые колкие стебли…

От неё синеватые наши бурятские степи…

       С этой эпохальной, незабываемой поры, родной улус Улзытуева – Шибертуй начинают в народе гордо называть «Страной Ая ганги».

        По Улзытуеву, призвание человека – жить, трудиться для Человека, для счастья его. Что же пишет по этому поводу поэт?

Дум моих, раздумий волны,

Прямо я вперёд нацелил,

на земле бурятской вольной,

превратив в цветы, посеял.

**Своеобразие лирики Улзытуева**

        Д. Улзытуев несомненно является одним их самых ярких лириков XX века. Современники Д. Улзытуева считали его истинным поэтом от Бога.

          В основе философской лирики Улзытуева лежит раздумье, размышление, «напряженная работа мысли», стремление к постижению загадок мироздания. А великая сила художественно-эстетической мысли Улзытуева определяется ее четкой заданностью в отношениях Человек – Природа – Земля – Вселенная и главное – ее неумолимым движением к глубокой нравственности самого человека и космичности «живой» Природы – иначе говоря, Земли, населенной человечеством. Вопросы без ответов (неужели погаснет золотое светило?), тайны природы, загадки мироздания в форме «напряженного» философского раздумья – вот что занимает в первую очередь творческое воображение поэта.

          Дондок Улзытуев был поэтом и мыслителем. Именно великий талант «одушевить» художественный слог вдумчивостью философской мысли и создало ему самостоятельно выраженный стиль в бурятской поэзии.

             Поэт умел создавать такие образы, которые будучи очень бурятскими, национальными и по манере стихосложения, и по тематике выражаемых состояний, передавали представления о жизни, понятные каждому человеку, т.е. он был глубоко национален и одновременно общечеловечен, или, как говорили в те времена, интернационален, ибо уважал и ценил он в человеке прежде всего самого человека.

        Создаваемая таким глубоким и образным сочетанием картина мира завораживает, влечёт за собой, не оставляя прикоснувшегося к ней читателя равнодушным. И именно глубина лирического мироощущения поэта придаёт его поэзии и глубину философского пафоса.

      Такое философско-лирическое восприятие жизни рождается у поэта из осмысления и творчески умелого соединения, синтеза традиций народно-поэтических, фольклорных и основ буддийских представлений.

         Лирическое начало поэзии Улзытуева — это открытость, необыкновенная и непривычная для времени искренность, доверительность поэта-человека, обращенная к человеку. Он ценит и любит своих лирических героев и через них показывает нам, что человек и природа — это органичное единство.

          Творчество Улзытуева изобилует разнообразием тематики, содержания и формы. Богатая тематика предполагает и богатое разнообразное содержание. Стихи Улзытуева от простого описания, от картинок природы поднимаются до философских обобщений явлений мира. Разнообразна форма произведений Улзытуева.   Вместе с новым содержанием поэт принес в бурятскую литературу новую форму лирической миниатюры, взяв за основу жанровую модель лирической песни с ее основным средством образной выразительности – параллелизмом поэтических образов, а также модель трехстишия, напоминающую японскую стиховую форму хокку (хайку). Требуя ёмкости содержания (потому что мало строк), в них надо было добиваться и особой отточенности выражений и их афористичности, что позволяло, в свою очередь, выразить философские раздумья о человеке и его месте во вселенной.

Родная степь! Цветочною метелью

Осыпала ты всех своих детей.

Ты мне была большою колыбелью

И колыбелью родичей моих!

Так поэт выражал своё сопричастие ко всему, что происходит с человеком на этой земле.

          Всё написанное Дондоком Улзытуевым — это поиск ответов на вопросы бытия и ищет их поэт во всём окружающем его мире: людях, цветах, конях, степи. Он бесконечно любил всё это и посвящал свои стихи.

           Одни его стихи – это переложение бурятских народных песен; другие – сугубо литературные; одни верлибры, в стиле свободного стиха, другие – почти в стиле русской классики.

**Гений перевода**

          Улзытуев был мастером поэтического перевода. Благодаря его переводческому таланту, впервые в бурятской литературе появились японские «хокку» («хайку»). Через Улзытуева на бурятском заговорили Исю, Басе, Бусон, Кихаку, Рероку и другие. Дондок Улзытуев перевел на бурятский язык такие шедевры классических произведений Востока, как «Облако-посол» великого индийского поэта Калидасы, сорок девять субхашит из «Эрдэнийн Сан Субхашид», известного писателя Сакья Пандит Гунгажалцана.

         В сборниках Улзытуева мы встречаем стихи из калмыцкой, монгольской и японской поэзии в переводе на бурятский язык.

**На разных языках**

         Справедливость этих строк подтверждается всеми сборниками поэта. «Цветы», посеянные Улзытуевым, не являются достоянием только тех, кто умеет их читать по-бурятски. Они стали достоянием тех, кто читает по-русски, по-латышски, по-киргизски, по-украински, по-таджикски, по-калмыцки, по-якутски, по-эстонски, по-монгольски, по-болгарски и т.д. Такую возможность читатели получили благодаря труду и таланту поэтов Евгения Евтушенко, Михаила Светлова, Станислава Куняева, Н.Злотникова, Иманта Зиедониса, Траата Матца, Нелли Закусиной, Владимира Леоновича и др., которые перевели стихи Улзытуева на русский, латышский, эстонский и другие языки.

***II глава. Стихи-песни Дондока Улзытуева***

     Дондок Улзытуев известен и как поэт-песенник. В начале творческого пути он сочинял не только стихи, но и мелодии к ним. Он писал так, словно каждое слово родилось с мелодией. Стихи его удивительно музыкальны. Среди таких его опытов ставшая народной песня «Дуулыш, инагни» («Пой, милая»). Вместе с композиторами Бурятии поэтом написан ряд известных в Бурятии песен, которые продолжают исполняться на эстраде: «Гунсэма», «Лирическая песня», «Осенняя песня» и др. А стихотворения «Просыпается степь», «Ты спишь, моя милая», «Ая ганга» стали романсами.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **№** | **Название песни** | **музыка** |
| **1****2****3****4****5****6****7****8****9****10****11****12****13****14****15****16****17****18****19****20****21****22****23****24** | Ая гангаБусахам дааДуран тухайНамарУулзатараа, нютагниШинии мушэн, минии мушэнУулзалгаНютагай шэнжэΥүрэй сайхын урда тээМүнөөдэр намда ерэЭжэл нүхэрГайханабГунигБодолСагай сууряанДурасхаалта дуунШэбэнүүр борооХүхын дуунай үеҺарын мүнгэн толонhооМээнэг, мээнэг, мэнэгхэн дааДуратайлби дааЕрээрэйЭхэ тухайТүхэреэн жэлнай | Б.ЦырендашиевБ.ЦырендашиевБ.ЦырендашиевБ.ЦырендашиевБ.ЦырендашиевБ.ЦырендашиевБ.ЦырендашиевБ.ЦырендашиевБ.ЦырендашиевБ.ЦырендашиевБ.ЦырендашиевБ.ЦырендашиевБ.ЦырендашиевБ.ЦырендашиевБ.ЦырендашиевБ.ЦырендашиевБ.ЦырендашиевБ.ЦырендашиевБ.ЦырендашиевБ.ЦырендашиевБ.ЦырендашиевБ.ЦырендашиевБ.Цырендашиев |
| **25****26** | УряалХабарай дуун | К.РаднаевК.Раднаев |
| **27** | Захяаем бүүхэн мартаарай | Б.Гомбоев |
| **28** | Гүнсэмаа | В.Маймескул |

        Для работы над этой главой я использовала сборники песен бурятских композиторов. Для начала я выписала все песни на слова Улзытуева из этих сборников и оформила в виде таблицы, учитывая фамилии и имена композиторов, написавших к ним мелодии. А затем я постаралась сделать анализ нескольких песен, которые мне особенно понравились.

         В таблице №2 я представила анализ стихотворений Улзытуева, которые стали песнями. Здесь я для удобства напротив текста песен сделала их анализ. И даже попыталась сделать самостоятельно перевод одной песни с бурятского языка на русский.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Название****песни** | **Песня** | **Анализ песни** |
| **«Дуран тухай»** | Дуулим һэрюухэн һүниин тэнДууран маряаһаар ерээ.Ужам нугаараа  хүхын дуунДуудан хэниишьеб эрьеэ.Дуудан хэниишьеб эрьеэгүй.Зүүдэн һэмээхэн һэргээ.Айдар шамайем һанаа гү?Найдал досоомни һэргээ.Аажам энээхэн һүнииеАалин гансаараа манааб.Һайхан шарайеш, нюдыешГайхан мүнөөдэр һанааб.Гайхан мүнөөдэр һанаагүйб.Гайхан наһаараа һанааб.Һайхан шарайдаш һаргаагүйб.Һайхан һанаандаш һаргааб.Здравствуй, ночная прохлада,Месяц в печальном окне.Здравствуй, былая отрада,Ты пробудилась во мне.Или от летнего ветраРодина вспомнилась мне,Или от лунного светаВ белом высоком окне. | Летней прохладной ночью лирическому герою не спится, потому что он влюблён и думает о своей возлюбленной. Вспоминает глаза, лицо любимой. Но он знает, понимает, что любит её не за красивую внешность, а за её красивую душу. В этой песне тема любви тесно перекликается  с темой о Родине, так как герою вспоминается и Родина. Облик возлюбленной связывается с воспоминаниями о родной земле. |
| **«Уулзалга»** | Арбан юhэн наhанайнгааАрюун hүлдэ – шамтайханааХотын сэнхир сэсэрлиг сооХожомдожо танилсаа гүб?Һайхан уян нэрыешниҺанан hанан ябаа бэлэйб.Гүлмэр мойhон нюдыешниГэтэн, гэтэн ябаа бэлэйб. | Лирический герой вспоминает о своей встрече с прекрасной девушкой в городском саду. Тогда ему было 19 лет. И он нежно и трепетно называет ту девушку «чистым символом». Часто вспоминает её красивые глаза, как он следил за её нежным взглядом. Но он сожалеет о том, что поздно встретились. В песне говорится о чистых, нежных воспоминаниях, но,  к сожалению, они грустные, потому что лирический герой не может быть рядом со своей возлюбленной. |
| **«Шинии мүшэн,****минии мүшэн»**  | Шинии  мүшэн минии мүшэнтэй тохёогоо,Шэбшэжэл ябанабГансал шамаяа зосоогоо.Шинии  мүшэн минии мүшэнтэй тохёогоо,Шэдитэ дуранайОдо бадарган носоогоо.Шинии  мүшэн минии мүшэнтэй тохёогоо,Шэбэнэн дуулгажаСэдьхэлдэмни дохёогоо.Шинии  мүшэн минии мүшэнтэй тохёогоо,Шэнэлэн жаргахаНаhыемнай зохёогоо. | Мне больше всех понравилась данная песня, т.к. эта песня со счастливым концом. И я постаралась сама перевести её с бурятского языка  на русский. И этот свой перевод представляю вашему вниманию.  *Твоя звезда с моей звездою встретились, и только твоё я имя повторяю.**Твоя звезда с моей звездою встретились, пылающую звезду волшебной любви зажигая.**Твоя звезда с моей звездою встретились, шёпотом душе моей кивая.**Твоя звезда с моей звездою встретились, новую счастливую жизнь создавая.* |

     В наше время Дондока Улзытуева назвали бы  хитмейкером.  В те годы лучшие композиторы Бурятии писали на стихи Улзытуева песни, которые мгновенно становились хитами. По результатам моих исследований больше всех сочинил мелодии к его стихотворениям композитор Базар Цырендашиев.

***Заключение***

          Дондок Улзытуев ушёл из жизни тридцатишестилетним. Но остался в бурятской поэзии, в сердцах читателей.   В процессе работы я пришла к**выводу**, что лирика Улзытуева подкупает искренностью, чистотой помыслов, удивительной окрылённостью чувств. Поэзия его очаровывает и околдовывает каждого, кто соприкасается с его творчеством. Он писал так, словно каждое слово родилось с мелодией. Стихи его удивительно музыкальны.

Поэтому его стихотворения, ставшие песнями, становились хитами, а сейчас считаются нестареющей классикой. Вклад, внесённый знаменитым поэтом в бурятскую литературу, бесценен, достоин восхищения. Дондок Улзытуев поистине один из самых ярких лириков XX века, истинный поэт от Бога, «жемчужина бурятской поэзии».

***Список использованной литературы***

1. Дугаржапова Т. М. Поэтика Дондока Улзытуева. - Улан –Удэ., 2001.

2.  Румянцев А.Г. Певцы родной земли. Этюды о поэтах Бурятии.

     –Улан-Удэ, 1985

1. Улзытуев Д.А. Напев. Стихотворения.- Москва, 1983
2. Улзытуев Д.А. Олений рог.  – Москва, 1965
3. Улзытуев Д.А. шэлэгдэмэл зохёолнууд. – Улан-Удэ, 1996
4. Хамгушкеева М.М.Дондок Улзытуев (штрихи к портрету).

    – Улан-Удэ, 1996

1. «Литература Советской Бурятии». – Улан-Удэ, 1973
2. «Писатели Бурятии». – Улан-Удэ, 2008
3. «Современная литература Бурятии». – Улан-Удэ, 1979
4. Цырендашиев Б.О. «Сэдьхэлэй дуун». – Улан-Удэ, 1996
5. Буряадхан аялгам hайхан даа… Дуунууд. – Улан-Удэ, 1985
6. Ушардагhайб шамтайгаа…Дуунууд. – Улан-Удэ, 1993